

# FINLANDS FÖRFATTNINGSSAMLING

2009

Utgiven i Helsingfors den 1 december 2009

Nr 953—959

## INNEHÅLL

Nr		Sidan
953	Lag om Brottspåföljdsmyndigheten .....	4921
954	Lag om ändring av 40 § i språklagen .....	4925
955	Lag om sättande i kraft av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i avtalet mellan Europeiska unionen och Australien om lufttrafikföretags behandling av passageraruppgifter (PNR) från Europeiska unionen och överföring av dessa till Australiens tullmyndighet och om tillämpning av avtalet .....	4926
956	Republikens presidents förordning om ändring av 2 § i förordningen om ikraftträdande av den europeiska stadgan om landsdels- eller minoritetsspråk .....	4927
956	Republikens presidents förordning om ändring av 2 § i förordningen om ikraftträdande av den europeiska stadgan om landsdels- eller minoritetsspråk (Översättning till samiska) .....	4928
957	Republikens presidents förordning om ikraftträdande av avtalet om upphävande av ramavtalet mellan Danmark, Finland, Norge och Sverige om samarbete inom försvarsmaterielområdet .....	4929
958	Statsrådets förordning om ändring av förordningen om klientavgifter inom social- och hälsovården .....	4930
959	Social- och hälsovårdsministeriets meddelande om vissa indexjusterade klientavgifter inom social- och hälsovården och servicesedlar för hemservice och hemsjukvård .....	4934

## Nr 953

### L a g

#### om Brottspåföljdsmyndigheten

Given i Helsingfors den 27 november 2009

I enlighet med riksdagens beslut föreskrivs:

1 kap.

#### Uppgifter och organisation

1 §

##### *Brottspåföljdsmyndigheten*

För verkställighet av straff och häktning finns Brottspåföljdsmyndigheten som lyder under justitieministeriet. Dess verksamhetsområde omfattar hela landet.

2 §

##### *Verksamhetens syfte*

Syftet med Brottspåföljdsmyndighetens verksamhet är att verkställa samhällspåfölj-

der och fängelsestraff så att de dömdas beredskap för ett liv utan kriminalitet ökas och deras livshandling och anpassning i samhället främjas.

3 §

##### *Uppgifter*

Brottspåföljdsmyndigheten har till uppgift att övervaka unga förbrytare som dömts till villkorligt fängelsestraff, verkställa ungdomsstraff, samhällstjänst, fängelsestraff, förvandlingsstraff för böter och övervaka villkorligt frigivna. Till myndighetens uppgifter hör också verkställighet av häktning och annan verkställighet av straff enligt vadsom bestäms särskilt om dem.

RP 92/2009  
LaUB 13/2009  
RSv 149/2009

137—2009

## 4 §

*Organisation*

Vid Brottspåföljdsmyndigheten finns en centralförvaltningsenhet och en hälsovårdsenhet. För Brottspåföljdsmyndighetens gemensamma uppgifter kan även andra enheter inrättas.

För Brottspåföljdsmyndighetens verksamhet delas landet in i regioner. I regionerna finns det enheter som består av fängelser, enheter för samhällspåföljder och övriga enheter som svarar för straffverkställighet och verkställighet av häktning. Det kan också finnas ett bedömningscentrum och enheter som svarar för gemensamma uppgifter i regionen.

Bestämmelser om Brottspåföljdsområdets utbildningscentral ingår i lagen om Brottspåföljdsområdets utbildningscentral (1316/2006). I språklagen (423/2003) föreskrivs om den avvikande språkliga ställningen för enheter som svarar för verkställighet av fängelsestraff och verkställighet av häktning.

## 2 kap.

**Ledning och avgörande av ärenden**

## 5 §

*Generaldirektörens uppgifter och beslutanderätt*

Brottspåföljdsmyndigheten leds av en generaldirektör. Generaldirektören fastställer Brottspåföljdsmyndighetens arbetsordning och avgör övriga ärenden som berör hela myndigheten, om det inte har föreskrivits eller bestämts i arbetsordningen att någon annan tjänsteman ska avgöra dem.

Närmare bestämmelser om generaldirektörens uppgifter utfärdas genom förordning av statsrådet.

## 6 §

*Regiondirektörens uppgifter och beslutanderätt*

En region leds av en regiondirektör. Regiondirektören svarar för att verkställigheten

fungerar i regionen samt för regionens resurser, verksamhet och utvecklandet av dem. Regiondirektören fastställer arbetsordningen för regionen samt avgör övriga ärenden som gäller regionen, om det inte har föreskrivits eller bestämts i arbetsordningen att någon annan tjänsteman ska avgöra dem.

Närmare bestämmelser om regiondirektörens uppgifter utfärdas genom förordning av statsrådet.

## 7 §

*Enhetschefens uppgifter och beslutanderätt*

En enhet leds av en enhetschef. Enhetschefen avgör ärenden som gäller enheten, om det inte har föreskrivits eller i arbetsordningen bestämts att någon annan tjänsteman ska avgöra dem. En enhet kan ha en arbetsordning, som fastställs av enhetschefen.

Chef för centralförvaltningsenheten är generaldirektören. Bestämmelser om tjänstemän som är chefer för övriga enheter och om deras uppgifter utfärdas genom förordning av statsrådet.

## 3 kap.

**Särskilda bestämmelser**

## 8 §

*Skyldigheter för Brottspåföljdsmyndighetens tjänstemän*

Utöver vad som annars föreskrivs om statstjänstemäns skyldigheter, ska en tjänsteman vid Brottspåföljdsmyndigheten i alla situationer handla så att syftet med verkställigheten av häktning och straff och tjänstemannens opartiskhet inte äventyras.

## 9 §

*Behandling och avgörande av förvaltningsklagan*

Förvaltningsklagan som har anförts över Brottspåföljdsmyndighetens eller dess tjänstemäns verksamhet avgörs av generaldirektören eller en regiondirektör eller av någon annan särskilt föreskriven eller i arbetsordningen bestämd tjänsteman vid centralför-

valtningseenheten eller av en enhetschef. Klagan som anförts över generaldirektörens eller dennes ställföreträdarens verksamhet ska dock överföras till justitieministeriet för avgörande.

#### 10 §

##### *Avgiftsbelagda prestationer i fångarbete och anstaltsförsäljning*

Fångarnas arbetsprestationer är avgiftsbelagda. Priserna på prestationerna bestäms på företagsekonomiska grunder. Priserna kan dock av orsaker som hänför sig till fångvården sänkas så att de motsvarar gängse prisnivå.

Produkterna i anstaltsbutikerna är avgiftsbelagda. Priserna på produkterna motsvarar gängse prisnivå. Priserna kan dock av orsaker som hänför sig till fångvården sänkas så att de täcker åtminstone kostnaderna för anskaffning av produkten.

Fängelset beslutar om prissättningen av de prestationer som avses i 1 och 2 mom. Vid indrivning av avgifter iakttas vad som föreskrivs om indrivning av privaträttsliga fordringar. Tvister som gäller avgifter för prestationer behandlas som tvistemål vid tingsrätten.

#### 11 §

##### *Yttre kännetecken*

Bestämmelser om Brottspåföljdsmyndighetens emblem, tjänstedräkt och bruket av den samt om skydds- och specialkläder samt tjänstetecken utfärdas genom förordning av justitieministeriet.

Brottspåföljdsmyndighetens tjänstemän ska i tjänst medföra samt vid behov på begäran visa upp sitt tjänstetecken när detta är möjligt utan att tjänsteuppdraget äventyras. Närmare bestämmelser om användningen av tjänstetecknet utfärdas genom förordning av justitieministeriet.

#### 12 §

##### *Närmare bestämmelser och föreskrifter*

Närmare bestämmelser om Brottspåföljdsmyndighetens regioner, enheter och inrättan-

det av dem samt om uppgifter och behandling och avgörande av ärenden vid myndigheten och om hur samarbetet i regionerna ska ordnas utfärdas genom förordning av statsrådet. Genom förordning av statsrådet föreskrivs dessutom om myndighetens personal, tillsättande av tjänster och behörighetsvillkor samt företrädande av staten vid domstolar och andra ämbetsverk.

Genom förordning av statsrådet kan utfärdas närmare bestämmelser om verkställigheten av denna lag.

Närmare föreskrifter om regionernas och enheternas uppgifter, organisation och interna arbetsfördelning, ledning, tjänstemännens uppgifter och ställföreträdare, beredning och avgörande av ärenden, ärenden som avgörs utan föredragning och övrig intern förvaltning meddelas i Brottspåföljdsmyndighetens arbetsordning och i de kompletterande arbetsordningarna för regionerna och enheterna.

#### 4 kap.

##### **Ikraftträdande och övergångsbestämmelser**

#### 13 §

##### *Ikraftträdande*

Denna lag träder i kraft den 1 januari 2010.

Genom denna lag upphävs lagen av den 16 februari 2001 om förvaltning av straffverkställighet (135/2001) jämte ändringar.

Åtgärder som verkställigheten av lagen förutsätter får vidtas innan lagen träder i kraft.

#### 14 §

##### *Övergångsbestämmelser om uppgifterna*

Vad som föreskrivs om Kriminalvårdsväsendet eller Fångvårdsväsendet någon annanstans gäller efter lagens ikraftträdande Brottspåföljdsmyndigheten.

Vad som någon annanstans föreskrivs om Brottspåföljdsverket och om generaldirektören för Fångvårdsväsendet som är chef för Brottspåföljdsverket, gäller efter lagens ikraftträdande Brottspåföljdsmyndighetens centralförvaltningseenhet och generaldirektören för Brottspåföljdsmyndigheten som är chef för enheten.

Vad som någon annanstans föreskrivs om ett regionfängelse och direktören för ett regionfängelse gäller efter lagens ikraftträdande regioner och regiondirektörer vid Brottspåföljdsmyndigheten. Vad som någon annanstans föreskrivs om Fångvårdsväsendets hälsovårdsenhet gäller efter lagens ikraftträdande Brottspåföljdsmyndighetens hälsovårdsenhet. Vad som någon annanstans föreskrivs om placeringsenheter gäller efter lagens ikraftträdande bedömningscentret. Vad som någon annanstans föreskrivs om Kriminalvårdsväsendets distriktsbyråer gäller efter lagens ikraftträdande enheterna för samhällspåföljder.

Vid lagens ikraftträdande överförs de ärenden som är anhängiga vid Brottspåföljdsverket, Kriminalvårdsväsendet och Fångvårdsväsendet, av dem ingångna avtal och förbindelser samt därav följande rättigheter och skyldigheter till motsvarande enhet vid Brottspåföljdsmyndigheten för behandling.

#### 15 §

#### *Övergångsbestämmelser som gäller personalen*

När lagen träder i kraft ändras tjänsterna vid Brottspåföljdsverket, Kriminalvårdsväsendet och Fångvårdsväsendet till gemensamma tjänster för Brottspåföljdsmyndigheten. Tjänsterna placeras och personalen överförs till regioner och enheter som motsvarar verksamhetsställena vid tidpunkten för ikraftträdandet av lagen. De anställda som sköter tidsbundna uppgifter övergår för den tid deras visstidsanställning varar. Den ändring och överföring av tjänster som avses här förutsätter inte tjänstemannens samtycke.

Helsingfors den 27 november 2009

**Republikens President**  
**TARJA HALONEN**

Utöver vad som föreskrivs i 1 mom. placeras tjänsterna som direktör, biträdande direktör, verkställighetschef, ekonomidirektör och förvaltningsdirektör för ett regionfängelse, en placeringsenhet och ett fängelse samt som direktör och biträdande direktör för en distriktsbyrå vid Kriminalvårdsväsendet och överförs personalen till chefs- eller sakkunniguppgifter i den nya organisationen. På motsvarande vis överförs tjänster som placerats i gemensamma uppgifter vid ett regionfängelse och personalen överförs till uppgifter i den nya organisationen. Benämningen på en tjänst kan samtidigt ändras så att den motsvarar de nya uppgifterna.

Den personal som överförs behåller de rättigheter och skyldigheter som vid tidpunkten för överföringen hänför sig till deras anställningsförhållande och sin lön i euro.

Beslut om ändring av tjänster och placering av personalen fattas före lagens ikraftträdande av generaldirektören, en regiondirektör eller någon annan tjänsteman som föreskrivs i en förordning av statsrådet.

När en tjänst vid Brottspåföljdsmyndigheten som förutsätts vid verkställigheten av lagen tillsätts för första gången får den tillsättas utan att förklaras ledig, om en tjänsteman vid Brottspåföljdsverket, Kriminalvårdsväsendet eller Fångvårdsväsendet utnämns till den.

Om en enhet vid Brottspåföljdsmyndigheten eller en del av enheten läggs ned vid lagens ikraftträdande eller inom två år därefter, får en tjänsteman utan att tjänsten förklaras ledig utnämnas till en tjänst som placerats vid en annan enhet vid Brottspåföljdsmyndigheten.

Justitieminister *Tuija Brax*

**Nr 954**

**L a g**

**om ändring av 40 § i språklagen**

Given i Helsingfors den 27 november 2009

I enlighet med riksdagens beslut  
*ändras* i språklagen av den 6 juni 2003 (423/2003) 40 § som följer:

40 §

*Språket inom fångvården*

Utan hinder av 6 § är de enheter som svarar för verkställighet av fängelsestraff och verkställighet av häktning enspråkigt finska.

Genom förordning av justitieministeriet kan det vid de enheter som avses i 1 mom. inrättas en eller flera svenskspråkiga eller tvåspråkiga avdelningar.

Denna lag träder i kraft den 1 januari 2010.

Helsingfors den 27 november 2009

**Republikens President**

**TARJA HALONEN**

Justitieminister *Tuija Brax*

**Nr 955**

**L a g**

**om sättande i kraft av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i avtalet mellan Europeiska unionen och Australien om lufttrafikföretags behandling av passageraruppgifter (PNR) från Europeiska unionen och överföring av dessa till Australiens tullmyndighet och om tillämpning av avtalet**

Given i Helsingfors den 27 november 2009

I enlighet med riksdagens beslut föreskrivs:

**1 §**

De bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i det i Bryssel den 30 juni 2008 mellan Europeiska unionen och Australien ingångna avtalet om lufttrafikföretags behandling av passageraruppgifter (PNR) från Europeiska unionen och överföring av dessa till Australiens tullmyndighet gäller som lag sådana de är bindande för Finland såsom medlemsstat i Europeiska unionen.

**2 §**

Lufttrafikföretag som bedriver internatio-

nell lufttransport av passagerare till, från eller genom Australien ska behandla och överföra passageraruppgifter (PNR) i sina bokningssystem i enlighet med bestämmelserna i det avtal som nämns i 1 §.

**3 §**

Om ikraftträdandet av denna lag bestäms genom förordning av statsrådet. Genom förordning av statsrådet kan det bestämmas att denna lag, innan avtalet träder i kraft internationellt, tillämpas från och med dagen för undertecknandet av avtalet.

Helsingfors den 27 november 2009

**Republikens President**

**TARJA HALONEN**

*Justitieminister Tuija Brax*

Nr 956

**Republikens presidents förordning****om ändring av 2 § i förordningen om ikraftträdande av den europeiska stadgan om landsdels- eller minoritetsspråk**

Given i Helsingfors den 27 november 2009

I enlighet med republikens presidents beslut, fattat på föredragning av utrikesministern, *ändras* i förordningen av den 27 februari 1998 om ikraftträdande av den europeiska stadgan om landsdels- eller minoritetsspråk (149/1998) 2 § 3 punkten, sådan den lyder i förordning 718/1998, som följer:

2 §

Denna förordning träder i kraft den 4 december 2009.

3. Finland tillämpar i enlighet med artikel 7 stycke 5 i stadgan i tillämpliga delar ifrågasvarande artikels stycken 1—4 på romani, karelska samt övriga territoriellt obundna språk.

Helsingfors den 27 november 2009

**Republikens President**  
**TARJA HALONEN**Utrikesminister *Alexander Stubb*

Nr 956

**Dásseválddi presideantta ásahus****guovlogielaid dahje unnitlogugielaid guoski eurohpalaš vuodđogirjji fápmuiboahhtimis addojuvvon ásahusa 2 § rievdadeamis**

Addojuvvon Helssegis skábmamánu 27 beaivve 2009

Dásseválddi presideantta mearrádusa mielde, mii lea dahkkon olgoriikkaministara áššemeannudeamis,

*rievdaduvvo* guovlogielaid dahje unnitlogugielaid guoski eurohpalaš vuodđogirjji fápmuiboahhtimis guovvamánu 27 beaivve 1998 addojuvvon ásahusa (149/1998) 2 § 3 čuokkis, dakkárin go dat lea ásahusas 718/1998, čuovvovaččat:

2 §

románagillii, gárjilgillii ja eará ii-guovlogielaide.

3. Suopma heiveha vuodđogirjji 7 artihkkala 5 paragrafa mielde máinnašuvvon artihkkala 1—4 paragraffaid heivvolaš osiin

Dát ásahus bohtá fápmui juovlamánu 4 beaivve 2009.

Helssegis skábmamánu 27 beaivve 2009

**Dásseválddi Presideanta****TARJA HALONEN**Olgoriikkaministtar *Alexander Stubb*



Nr 957

**Republikens presidents förordning****om ikraftträdande av avtalet om upphävande av ramavtalet mellan Danmark, Finland, Norge och Sverige om samarbete inom försvarsmaterielområdet**

Given i Helsingfors den 27 november 2009

I enlighet med republikens presidents beslut, fattat på föredragning av försvarsministern, föreskrivs:

## 1 §

Det i Helsingfors den 5 november 2009 ingångna avtalet om upphävande av ramavtalet mellan Danmark, Finland, Norge och Sverige om samarbete inom försvarsmaterielområdet är i kraft från den 5 december 2009 så som därom har överenskommit.

Republikens president har godkänt avtalet den 16 oktober 2009.

## 2 §

Bestämmelserna i avtalet gäller som förordning.

Helsingfors den 27 november 2009

**Republikens President****TARJA HALONEN**

## 3 §

Denna förordning träder i kraft den 5 december 2009.

Genom denna förordning upphävs republikens presidents förordning av den 19 januari 2001 om ikraftträdande av ramavtalet mellan Danmark, Finland, Norge och Sverige om samarbete inom försvarsmaterielområdet (14/2001).

Försvarsminister *Jyri Häkämies*

## Nr 958

**Statsrådets förordning****om ändring av förordningen om klientavgifter inom social- och hälsovården**

Given i Helsingfors den 26 november 2009

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från social- och hälsovårdsministeriet,

ändras i förordningen av den 9 oktober 1992 om klientavgifter inom social- och hälsovården (912/1992) 3 § 2, 3 och 5 mom., 7 § 1, 2 och 4 mom., 8 § 1 mom., 8 a § 1 mom., 9 § 1 och 2 mom., 11 § 1 mom., 12 § 1 mom., 13 § 1 mom., 14 § 1 mom., 20 § 2 mom., 23 §, 25 § 1 mom., 26 a § 3 mom. och 33 §, sådana de lyder i förordning 464/2008, som följer:

## 3 §

*Service i hemmet*

Månadsavgiften får uppgå till högst det belopp av de månadsinkomster som överskrider inkomstgränsen som nedan nämnda betalningsprocenttal anger. Betalningsprocentalen och inkomstgränserna är följande:

Antal personer	Inkomstgräns euro/månad	Betalningsprocent
1	520	35
2	959	22
3	1 504	18
4	1 860	15
5	2 252	13
6	2 585	11

När antalet personer är större än sex höjs inkomstgränsen med 316 euro och betalningsprocenttalet sänks med 1 procentenhet för varje därpå följande person.

För tillfällig hemservice kan tas ut en skälig avgift som kommunen bestämmer. I fråga om tillfällig hemsjukvård kan högst 13,70 euro tas ut för hembesök av läkare eller tandläkare och högst 8,70 euro för hembesök av någon annan person. För tillfällig hemsjukvård får dock inte tas ut någon särskild avgift

hos personer som får fortgående hemsjukvård enligt 1 mom.

## 7 §

*Avgifter för öppenvård vid hälsovårdscentral*

För läkartjänster inom öppenvården vid en hälsovårdscentral kan i enlighet med vad huvudmannen för hälsovårdscentralen beslutar tas ut avgift som följer:

1) en årsavgift på högst 27,40 euro som gäller ett kalenderår vid den hälsovårdscentral till vilken avgiften har betalats; om klienten inte betalar årsavgift tas en besöksavgift på högst 13,70 euro ut oberoende av antalet besök, eller

2) en besöksavgift på högst 13,70 euro; avgiften får dock tas ut endast för de tre första besöken på samma hälsovårdscentral under kalenderåret.

På hälsovårdscentralens jourmottagning kan vardagar mellan klockan 20.00 och 8.00 samt på lördagar, söndagar och helgdagar hos personer som fyllt 18 år i stället för den avgift som anges i 1 mom. tas ut högst 18,80 euro per besök. Avgiften för jourbesök beaktas inte då de i 2 punkten avsedda besöken räknas.

För individuell fysioterapi vid en hälsovårdscentral kan tas ut högst 7,50 euro per vårdtillfälle.

## 8 §

*Sjukhusens poliklinikavgifter*

Hos en person som undersöks eller behandlas på polikliniken vid ett sjukhus eller någon annan verksamhetsenhet som avses i lagen om specialiserad sjukvård (1062/1989) eller på hälsovårdscentralens poliklinik vid ett specialistlett sjukhus kan tas ut högst 27,40 euro per besök. I samband med den jour som hälsovårdscentralen och sjukhuset gemensamt ordnar på sjukhuset kan samma avgift tas ut vardagar mellan klockan 20.00 och 8.00 samt på lördagar, söndagar och helgdagar hos alla som har fyllt 18 år.

## 8 a §

*Dagkirurgi*

För ett dagkirurgiskt ingrepp som görs i operationssal och som förutsätter allmän anestesi, omfattande bedövning eller intravenös medicinering kan i stället för den avgift som anges i 8 § tas ut högst 89,90 euro.

## 9 §

*Undersökning och vård av mun och tänder*

För undersökning och vård av mun och tänder vid en hälsovårdscentral kan tas ut en grundavgift på högst 7,50 euro per besök när vården ges av en munhygienist. För vård som ges av en tandläkare kan i grundavgift tas ut högst 9,60 euro och av en specialtandläkare högst 13,90 euro per besök.

Utöver grundavgiften enligt 1 mom. kan för undersökning och vård enligt gällande åtgärdsklassificering inom hälso- och sjukvården för munhygieniska åtgärder tas ut högst följande avgifter:

- 1) Diagnostiska avbildningsundersökningar
  - per tandbild 6,20
  - panoramaröntgenfotografering av käkar och hela tandgården 13,70
- 2) Förebyggande vård

Åtgärder som hänför sig till främjande av munhälsa enligt grupp SC i åtgärdsklassificeringen, per besök 6,20

3) Undersökningar, granskningar av tänder och vård av sjukdom

Enligt åtgärdsklassificeringens svårighetsklass, med undantag av de i 4 punkten angivna protetiska åtgärderna, per åtgärd:

svårighetsklass	avgift €
0—2	6,20
3—4	13,70
5—7	27,40
8—10	40,00
11—	56,20

## 4) Protetiska åtgärder

	avgift €
a) vård av protes:	
med grundering	40,00
reparation	27,40
b) protes med akryldelar och helprotes	133,70
c) kronor och bryggor per tand	133,70
d) skeletterad protes	162,40

## 11 §

*Vård i serie*

För vård som ges i serie, såsom kontinuerlig dialysvård, medicinsk rehabilitering, hyposensibiliseringsbehandling, behandling av tal- och röststörningar, strål- och cytostatikabehandling och annan motsvarande vård kan tas ut högst 7,50 euro per vårdtillfälle. Avgiften får dock tas ut för högst 45 vårdtillfällen under ett kalenderår.

## 12 §

*Kortvarig anstaltsvård*

Hos den som är i kortvarig anstaltsvård kan tas ut högst 15,00 euro per vård dag för vård och uppehälle på en psykiatrisk verksamhetsenhet och högst 32,50 euro per vård dag hos den som vårdas i annan kortvarig anstaltsvård. Vid hälsovårdscentraler eller på

sjukhus eller vid deras verksamhetsenheter får avgifter dock inte tas ut hos dem som inte har fyllt 18 år till den del vård dagarna är fler än sju under ett kalenderår. Avgifter får inte heller tas ut för observationstid enligt 9 § i mentalvårdslagen (1116/1990), om inte den som tagits in för observation på basis av observationen meddelas ett sådant beslut om vård oberoende av vederbörandes vilja som avses i 8 § i mentalvårdslagen.

13 §

*Avgifter för dag- och nattvård*

Om det från vårdsynpunkt är ändamålsenligt att någon vårdas på hälsovårdscentral, sjukhus eller dess verksamhetsenhet eller vid en anstalt inom socialvården eller någon annan verksamhetsenhet antingen endast om dagen (*dagvård*) eller endast om natten (*nattvård*), kan hos honom eller henne tas ut högst 15,00 euro per dygn i stället för den avgift som anges i 12 §.

14 §

*Avgifter för rehabilitering*

För rehabilitering som avses i 3 § 2 mom. 6 punkten i förordningen om medicinsk rehabilitering (1015/1991) och som ges handikappade i form av anstaltsvård eller för rehabilitering som ges såsom specialomsorger om utvecklingsstörda kan högst 11,30 euro per vård dag tas ut.

20 §

*Avgifter inom barnskyddet*

Den avgift som enligt 7 § 2 och 3 mom. i lagen om klientavgifter inom social- och hälsovården av barnets eller den unga personens inkomster tas ut för familjevård, anstaltsvård eller boendeservice som enligt barnskyddslagen har getts i form av stödåtgärd inom den öppna vården, vård utom hemmet eller eftervård får uppgå till högst 1 337,20 euro i

månaden. Avgiften får dock inte överstiga kostnaderna för produktionen av servicen.

23 §

*Avgift för läkarintyg*

För intyg och utlåtande som ges av läkare och tandläkare kan, beroende på typen av intyg eller utlåtande, tas ut högst 33,80 euro. För läkarintyg som behövs för att få eller behålla den körrätt som avses i vägtrafiklagen (267/1981) kan emellertid tas ut högst 40,70 euro. Avgift får inte tas ut för intyg eller utlåtanden som hör till vården inom folkhälsoarbetet eller för friskintyg som baserar sig på uppgifter som insamlats i samband med skol- och studerandehälsovården (*friskintyg för ungdomar*).

25 §

*Avgift för utnyttjad mottagningstid som inte avbeställts*

Hos en person som har fyllt 15 år och som har underlåtit att utnyttja och avbeställa mottagningstid som han eller hon har reserverat hos en läkare vid hälsovårdscentral eller för undersökning och vård av mun och tänder eller inom den specialiserade sjukvårdens öppenvård eller för dyr diagnostisk utbildningsundersökning kan tas ut högst 33,80 euro. Avgift får dock inte tas ut när det finns en godtagbar orsak till att den reserverade tiden inte har avbeställts.

26 a §

*Avgiftstak*

När avgiftstaket har överskridits får i kortvarig anstaltsvård tas ut högst 15,00 euro per vård dag.

33 §

*Medel för personligt bruk*

När kommunen uppbär en klients inkomster, ersättningar eller fordringar med stöd av

14 § i klientavgiftslagen ska kommunen lämna minst 18 procent av nettoinkomsterna för klientens personliga bruk, dock minst 97 euro.

Denna förordning träder i kraft den 1 januari 2010.

---

Helsingfors den 26 november 2009

Omsorgsminister *Paula Risikko*

Direktör Eija Koivuranta

## Nr 959

**Social- och hälsovårdsministeriets meddelande****om vissa indexjusterade klientavgifter inom social- och hälsovården och servicesedlar för hemservice och hemsjukvård**

Givet i Helsingfors den 26 november 2009

Social- och hälsovårdsministeriet meddelar med stöd av 6 a § 5 mom., 6 b § 3 mom., 7 a § 6 och 11 mom., 7 c § 4 mom. och 14 b § i lagen av den 3 augusti 1992 om klientavgifter inom social- och hälsovården (734/1992), sådana de lyder i lagen av den 6 juni 2008 (387/2008) och med stöd av 29 b § 1, 2, 3, 6 och 7 mom. i socialvårdslagen (710/1982), sådana de lyder i lagen av den 6 juni 2008 (388/2008), följande:

1. Det med folkpensionsindex justerade avgiftstaket som avses i 6 a § 1 och 4 mom. i lagen om klientavgifter inom social- och hälsovården är 633 euro från den 1 januari 2010.

2. Den med folkpensionsindex justerade klientavgiften som tas ut för tjänster under närståendevårdarens ledighet och som avses i 6 b § 1 mom. i lagen om klientavgifter inom social- och hälsovården är högst 10,60 euro per dygn från den 1 januari 2010.

3. De med allmänt inkomstnivåindex justerade inkomstgränserna som ska användas vid bestämmandet av avgifterna för barndagvård och som avses i 7 a § 3 mom. i lagen om klientavgifter inom social- och hälsovården är från den 1 augusti 2010 följande:

Familjens storlek, personer	Inkomstgräns euro/mån.	Högsta avgiftsprocent
2	1 198	11,5
3	1 477	9,4
4	1 754	7,9
5	1 871	7,9
6	1 988	7,9

4. Den med allmänt inkomstnivåindex justerade höjningen av den inkomstgräns som

ska användas vid bestämmandet av avgiften för familjer bestående av fler än sex personer och som avses i 7 a § 4 mom. i lagen om klientavgifter inom social- och hälsovården är för varje följande minderårigt barn i familjen 117 euro från den 1 augusti 2010.

5. Den med social- och hälsovårdsväsendets prisindex justerade avgiften för barndagvård som tas ut för nästa barn efter det yngsta barnet i åldersordningen och som avses i 7 a § 5 mom. i lagen om klientavgifter inom social- och hälsovården är 229 euro per månad från den 1 augusti 2010.

6. Den med social- och hälsovårdsväsendets prisindex justerade avgiften för heldagsvård som avses i 7 a § 9 mom. i lagen om klientavgifter inom social- och hälsovården är högst 254 euro per månad från den 1 augusti 2010. Minimavgiften är 23 euro från den 1 augusti 2010.

7. Det med arbetspensionsindex justerade beloppet som ska stå till en persons förfogande och som avses i 7 c § 1 och 2 mom. i lagen om klientavgifter inom social- och hälsovården är minst 97 euro per månad från den 1 januari 2010.

8. Det med social- och hälsovårdsväsendets prisindex justerade värdet av den servi-

cesedel för anskaffande av fortgående och regelbunden hemservice och hemsjukvård som avses i 29 b § 1 mom. i socialvårdslagen är minst 24 euro per timme från den 1 januari 2010, om hushållets inkomster inte överstiger den inkomstgräns som fastställs i lagen. Servicesedelns lägsta värde är dock minst 7 euro per timme.

9. De med arbetspensionsindex justerade inkomstgränserna som ska användas vid bestämmandet av värdet av servicesedeln för anskaffande av fortgående och regelbunden hemservice och hemsjukvård och som avses i 29 b § 2 mom. i socialvårdslagen är från den 1 januari 2010 följande:

Hushållets storlek, personer	Inkomstgräns euro/mån.	Nedsättning, procent
1	520	35
2	959	22
3	1 504	18
4	1 860	15
5	2 252	13
6	2 585	11

10. Den med arbetspensionsindex justerade höjningen av inkomstgränsen som avses i 29 b § 3 mom. i socialvårdslagen är 316 euro per person från och med hushållets sjunde person från den 1 januari 2010.

Helsingfors den 26 november 2009

Omsorgsminister *Paula Risikko*

Direktör Eija Koivuranta

UTGIVARE: JUSTITIEMINISTERIET

---

Nr 953—959, 2 ark

---

EDITA PRIMA AB, HELSINGFORS 2009

EDITA PUBLISHING AB, HUVUDREDAKTÖR JARI LINHALA

ISSN 0787-3182